

KÄRCHER

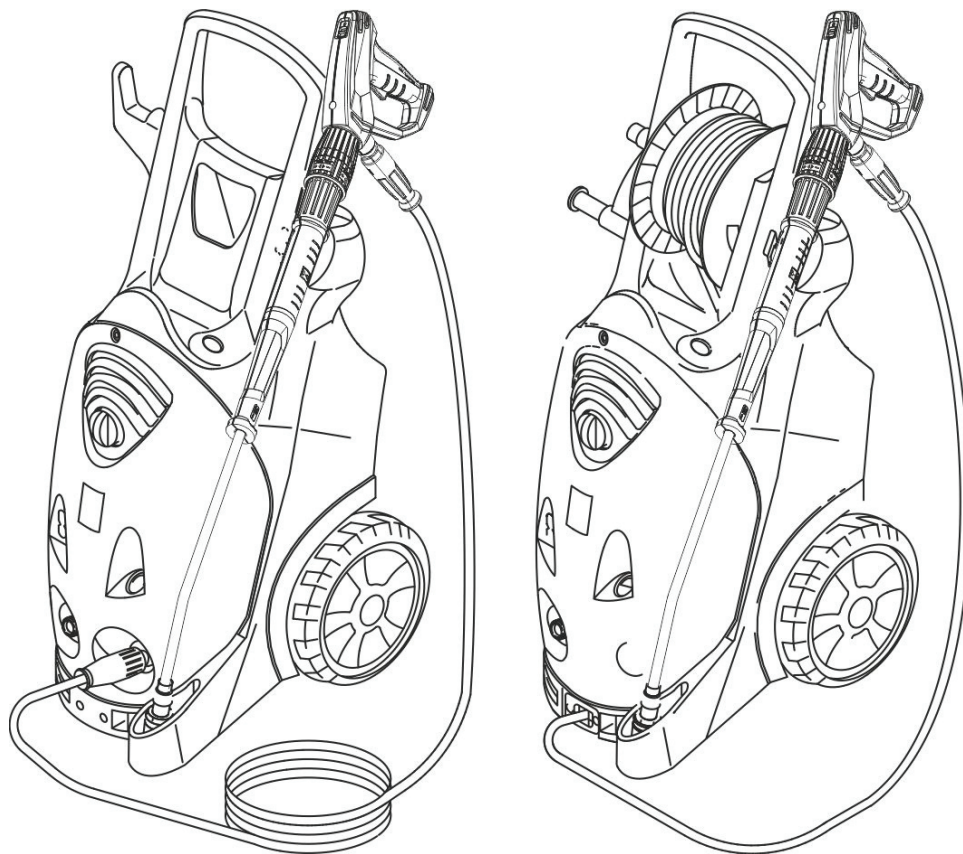
makes a difference

HD 10/25-4 S

HD 13/18-4 S

HD 10/25-4 SX

HD 13/18-4 SX



Deutsch	6
English	16
Français	26
Italiano	37
Nederlands	48
Español	58
Português	69
Dansk	80
Norsk	90
Svenska	100
Suomi	109
Ελληνικά	119
Türkçe	130
Русский	140
Magyar	152
Čeština	162
Slovenščina	172
Polski	181
Românește	192
Slovenčina	202
Hrvatski	212
Srpski	222
Български	232
Eesti	243
Latviešu	252
Lietuviškai	262
Українська	272
Indonesia	283



Register and win!
www.kärcher.com/register-and-win



001

EAC



59657500 04/19



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

Indice

Parti dell'apparecchio	IT	1
Norme di sicurezza	IT	1
Uso conforme a destinazione .	IT	2
Dispositivi di sicurezza	IT	2
Protezione dell'ambiente.	IT	3
Prima della messa in funzione	IT	3
Messa in funzione.	IT	4
Uso	IT	4
Trasporto.	IT	7
Supporto	IT	7
Cura e manutenzione	IT	7
Guida alla risoluzione dei guasti	IT	8
Accessori e ricambi.	IT	9
Garanzia	IT	9
Dichiarazione di conformità UE	IT	10
Dati tecnici	IT	11

Parti dell'apparecchio

vedi copertina

- 1 Pistola a spruzzo EASY!Force
- 2 Leva a scatto
- 3 Leva di sicurezza
- 4 Tubo flessibile per alta pressione EASY!Lock
- 5 Sostegno per pistola a spruzzo
- 6 Valvola di dosaggio detergente
- 7 Coperchio di chiusura per il serbatoio detergente
- 8 Serbatoio detergente
- 9 Tubo flessibile di aspirazione detergente con filtro
- 10 Vite di fissaggio cofano
- 11 Interruttore dell'apparecchio
- 12 Cofano
- 13 Manometro
- 14 Tubo flessibile per alta pressione EASY!Lock
- 15 Ripiano ugello
- 16 Collegamento idrico
- 17 Filtro fine
- 18 Indicatore livello olio
- 19 Contenitore dell'olio

- 20 Spia luminosa stato di funzionamento / guasto
- 21 Ripiano tubo flessibile
- 22 Sfiato del il serbatoio detergente
- 23 Vano accessori
- 24 Reggicavo
- 25 Avvolgitubo
- 26 Manovella
- 27 Maniglia
- 28 Dado a risvolto
- 29 Ugello
- 30 Lancia EASY!Lock
- 31 Regolazione pressione/portata
- 32 Dispositivo di arresto di sicurezza

Contrassegno colore

- Gli elementi di comando per il processo di pulizia sono gialli.
- Gli elementi di comando per la manutenzione ed il service sono grigio chiaro.

Norme di sicurezza

- Prima di procedere alla prima messa in funzione leggere tassativamente le norme di sicurezza n. 5.951-949.0!
- Rispettare le norme nazionali vigenti per pompe a getto liquido.
- Rispettare le norme nazionali vigenti per l'antinfornistica. Le pompe a getto liquido devono essere controllate ad intervalli regolari ed il risultato del controllo deve essere registrato per iscritto.
- È vietato apportare modifiche all'apparecchio/accessori.

Livelli di pericolo

⚠ PERICOLO

Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

⚠ AVVERTIMENTO

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

⚠ PRUDENZA

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

ATTENZIONE

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

Simboli riportati sull'apparecchio



Getti ad alta pressione possono risultare pericolosi se usati in modo improprio. Il getto non va mai puntato su persone, animali, equipaggiamenti elettrici attivi o sull'apparecchio stesso.

Secondo quanto prescritto dalle regolamentazioni in vigore è necessario che l'apparecchio non venga usato mai senza separatore di sistema sulla rete di acqua potabile. Utilizzare un idoneo separatore di sistema della ditta KÄRCHER oppure in alternativa un separatore di sistema secondo la norma EN 12729 tipo BA.



L'acqua che scorre attraverso un separatore di sistema non è classificata come acqua potabile.

⚠ **PRUDENZA**

Collegare il separatore di sistema sempre alla mandata dell'acqua, mai direttamente all'apparecchio.

Uso conforme a destinazione

Utilizzare esclusivamente questa idropulitrice

- per la pulizia con il getto a bassa pressione e detergente (p.es. per la pulizia di macchinari, veicoli, costruzioni, utensili),
- per la pulizia con un getto ad alta pressione senza detergente (ad es. pulizia di facciate, terrazzi, attrezzi da giardinaggio).

Per lo sporco resistente si consiglia l'ugello rotativo antispurco (accessorio optional).

Requisiti per la qualità dell'acqua:

ATTENZIONE

Utilizzare solo acqua pulita come mezzo ad alta pressione. Eventuali impurità causano un'usura precoce o incrostazioni nell'apparecchio.

I valori limite seguenti non devono essere superati se si utilizza acqua riciclata.

Valore pH	6,5...9,5
Conducibilità elettrica *	Conducibilità elettrica acqua pulita +1200 µS/cm
Sostanze sedimentabili **	< 0,5 mg/l
Sostanze filtrabili ***	< 50 mg/l
Idrocarburi	< 20 mg/l
Cloruro	< 300 mg/l
Solfato	< 240 mg/l
Calcio	< 200 mg/l
Durezza complessiva	< 28 °dH < 50 °TH < 500 ppm (mg CaCO ₃ /l)
Ferro	< 0,5 mg/l
Manganese	< 0,05 mg/l
Rame	< 2 mg/l
Cloro attivo	< 0,3 mg/l
privo di odori fastidiosi	
* Massimo totale 2000 µS/cm	
** Volumi di campionamento 1 litro, tempo di sedimentazione 30 minuti	
*** Nessuna sostanza abrasiva	

Dispositivi di sicurezza

I dispositivi di sicurezza servono alla protezione dell'utente e non devono essere messi fuori servizio o essere utilizzati al di fuori della loro funzione.

Valvola di troppopieno con pressostato

Riducendo la quantità d'acqua tramite la regolazione pressione/portata, la valvola di troppopieno si apre. Si verifica così un reflusso di una certa quantità d'acqua verso il lato aspirazione della pompa.

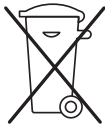
Se si allenta la leva di deflusso della pistola a spruzzo, il pressostato spegne la pompa, il getto ad alta pressione si ferma. Se si tira la leva di deflusso, si riattiva la pompa.

La valvola di troppopieno ed il pressostato sono impostati in fabbrica e sigillati. Gli interventi di regolazione sono da effettuarsi esclusivamente dal servizio assistenza clienti

Protezione dell'ambiente



Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.



Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno consegnati ai relativi centri di raccolta. Batterie, olio e sostanze simili non devono essere dispersi nell'ambiente. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dismessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono spesso componenti che, con un utilizzo o smaltimento non corretti, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Avvertenze sui contenuti (REACH)

Informazioni aggiornate sui contenuti sono disponibili all'indirizzo:

www.kaercher.com/REACH

Prima della messa in funzione

Disimballaggio

- Al momento del disimballaggio, controllare il contenuto della confezione.
- Eventuali danni da trasporto vanno comunicati immediatamente al proprio rivenditore.

Controllare il livello dell'olio

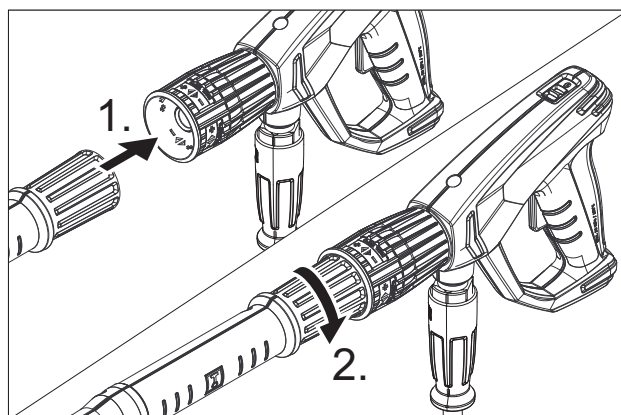
- Rilevare il livello dell'olio quando l'apparecchio è fermo. Il livello dell'olio deve trovarsi sopra i due indicatori.

Attivare lo sfiato del contenitore dell'olio

- Svitare la vite di fissaggio del cofano e rimuoverlo.
- Tagliare l'estremità del tappo serbatoio olio.
- Fissare il cofano dell'apparecchio.

Montare la pistola a spruzzo, la lancia e l'ugello

Avvertenza: Il sistema EASY!Lock unisce componenti tramite filettatura ad alta velocità soltanto con un giro rapido e sicuro.



- Inserire l'ugello di alta pressione sulla lancia.
- Montare e stringere a fondo a mano il dado di serraggio (EASY!Lock).
- Collegare la lancia alla pistola a spruzzo e stringere a fondo a mano (EASY!Lock).

Montaggio degli accessori

Per gli apparecchi senza avvolgitubo:

- Collegare il tubo flessibile per alta pressione alla pistola a spruzzo e all'attacco alta pressione, stringendo a fondo a mano (EASY!Lock).
- Agganciare il gancio del cavo nel foro laterale della maniglia.

Per gli apparecchi con avvolgitubo:

- Introdurre e bloccare la manovella nell'albero dell'avvolgitubo.
- Stendere per il lungo il tubo flessibile alta pressione prima di avvolgerlo.

- ➔ Avvolgere il tubo flessibile di alta pressione in modo uniforme ruotando la manovella sull'avvolgitubo. Scegliere il senso di rotazione in modo tale che il tubo flessibile di alta pressione non venga piegato.
- ➔ Collegare il tubo flessibile per alta pressione alla pistola a spruzzo e stringere a fondo a mano (EASY!Lock).

Messa in funzione

⚠ **AVVERTIMENTO**

Pericolo di lesioni! L'apparecchio, gli accessori, le condotte di alimentazione e gli attacchi devono essere in perfetto stato. In caso contrario è vietato usare l'apparecchio.

Collegamento elettrico

⚠ **PERICOLO**

Pericolo di lesioni da scossa elettrica.

- *L'apparecchio deve essere collegato necessariamente con una spina alla rete elettrica. È vietato un collegamento alla rete elettrica senza possibilità di distacco. La spina serve per il distacco dalla rete.*
- *Collegare l'apparecchio solo a corrente alternata.*
- *Protezione minima della presa elettrica (vedere Dati tecnici).*
- *Non superare il valore massimo d'impedenza di rete consentito per il punto d'allacciamento elettrico (vedi Dati tecnici). In caso di dubbi sull'impedenza di rete presente sul punto di collegamento si prega di contattare la propria azienda fornitrice di energia elettrica.*
- *Usare una prolunga con una sezione adeguata (vedi „Dati tecnici“) e svolgere completamente dall'avvolgitubo*

Valori di collegamento: vedi targhetta e Dati tecnici.

- ➔ Svolgere il cavo di alimentazione e posarlo sul pavimento.
- ➔ Inserire la spina in una presa elettrica.

Collegamento all'acqua

Collegamento alla rete idrica

⚠ **AVVERTIMENTO**

Rispettare le disposizioni fornite dalla società per l'approvvigionamento idrico.

Secondo quanto prescritto dalle regolamentazioni in vigore è necessario che l'apparecchio non venga usato mai senza separatore



di sistema sulla rete di acqua potabile. Utilizzare un idoneo separatore di sistema della ditta KÄRCHER oppure in alternativa un separatore di sistema secondo la norma EN 12729 tipo BA.

L'acqua che scorre attraverso un separatore di sistema non è classificata come acqua potabile.

Collegamenti: vedi Dati tecnici.

- ➔ Collegare il tubo flessibile di alimentazione (lunghezza minima 7,5 m, diametro minimo 1") al collegamento dell'acqua dell'apparecchio e all'alimentazione di acqua (p.es. rubinetto).

Indicazione:

Il tubo flessibile di mandata non è compresa nella dotazione.

- ➔ Aprire l'alimentazione dell'acqua.

Aspirazione di acqua da contenitori aperti

- ➔ Avvitare il tubo di aspirazione con il filtro (cod. d'ordinazione 4.440-238.0) al collegamento dell'acqua.
- ➔ Sfiatare l'apparecchio:
Svitare l'ugello.
Lasciare attivato l'apparecchio, finché l'acqua che fuoriesce non sia priva di bolle d'aria.
- ➔ Spegnerne l'apparecchio e riavvitare l'ugello.

Uso

⚠ **PERICOLO**

Pericolo di lesioni! Mai utilizzare l'apparecchio senza la lancia. Accertarsi prima di ogni utilizzo che la lancia sia fissata correttamente. L'avvitamento della lancia deve essere serrato a mano.

Rischio di esplosioni!

Non nebulizzare alcun liquido infiammabile. In caso di utilizzo dell'apparecchio in aree a rischio (ad esempio nelle stazioni di servizio) devono essere rispettate le relative norme di sicurezza.

Pericolo di lesioni! Durante le operazioni tenere con entrambe le mani la pistola a spruzzo e la lancia.

Pericolo di lesioni! Non bloccare la leva di azionamento e la leva di sicurezza durante l'uso.

Pericolo di lesioni! Nel caso in cui la leva di sicurezza sia difettosa, contattare il servizio clienti.

Pericolo di lesioni dovuto dal getto d'acqua ad alta pressione. Prima di qualunque lavoro sull'apparecchio, spingere in avanti il dispositivo di arresto di sicurezza.

△ PRUDENZA

Pulire i motori solo in presenza di un separatore d'olio (tutela ambientale).

Apertura/Chiusura della pistola a spruzzo

- Aprire la pistola a spruzzo: Azionare la leva di sicurezza e la leva di azionamento.
- Chiudere la pistola a spruzzo: Rilasciare la leva di sicurezza e la leva di azionamento.

Funzionamento ad alta pressione

Indicazione:

L'apparecchio è dotato di un pressostato. Il motore funziona solo quando il cofano dell'apparecchio è chiuso.

- Svolgere completamente il tubo flessibile di alta pressione dall'avvolgitubo.
- Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "I".

La spia verde di controllo è accesa.

- Sbloccare la pistola a spruzzo, spingendo in indietro l'arresto di sicurezza.
- Aprire la pistola a spruzzo.

△ PERICOLO

Durante la regolazione del regolatore di pressione/quantità accertarsi che l'avvitamento della lancia non si stacchi.

- Impostare la pressione di esercizio e la portata girando (in modo continuo) la regolazione di pressione e portata (+/-)

Indicazione:

Alla portata più bassa, il calore dissipato del motore determina un riscaldamento dell'acqua di ca. 15 °C.

Funzionamento con detergente

△ AVVERTIMENTO

L'uso di prodotti detergenti non adatti può provocare danni all'apparecchio e all'oggetto da pulire. Usare solo detergenti autorizzati dalla ditta Kärcher. Rispettare le indicazioni relative al dosaggio e le avvertenze fornite con i detergenti. Per salvaguardare l'ambiente non eccedere nell'uso di prodotti detergenti

Osservare le avvertenze di sicurezza riportate sui detergenti.

I detergenti Kärcher garantiscono un ciclo di lavoro senza inconvenienti. Chiedete consiglio ai nostri esperti oppure ordinate il nostro catalogo o le schede informative specifiche per i detergenti.

- Riempire il serbatoio detergente.

△ PERICOLO

Pericolo di lesioni! Disattivare l'apparecchio prima di sostituire l'ugello ed azionare la pistola a spruzzo fino a completa depressurizzazione dell'apparecchio.

- Bloccare la pistola a spruzzo, spingendo in avanti l'arresto di sicurezza.
- Sostituire l'ugello ad alta pressione mediante l'ugello a bassa pressione (misura 250, accessori).
- Impostare la valvola di dosaggio detergente sul grado di concentrazione desiderato.

Concentrazione del detergente [%] (a portata max.)

Posizione valvola dosatrice	1	3	5	7
Concentrazione del detergente [%] (con quantità di trasporto max.)	0,5	2,5	5,0	7,0

Metodo di pulizia consigliato

- Spruzzare misuratamente il detergente e lasciare agire (non asciugare) sulla superficie asciutta.
- Sciacquare lo sporco sciolto con il getto ad alta pressione.
- Dopo il funzionamento immergere il filtro in acqua pulita. Ruotare la valvola di dosaggio alla concentrazione massima di detergente. Avviare l'apparecchio e sciacquare per un minuto.

Interrompere il funzionamento

- Chiudere la pistola a spruzzo. L'apparecchio si spegne.
- Bloccare la pistola a spruzzo, spingendo in avanti l'arresto di sicurezza.

Dopo l'arresto:

- Sbloccare la pistola a spruzzo, spingendo in indietro l'arresto di sicurezza.
- Aprire la pistola a spruzzo. L'apparecchio si riaccende.

Tempo stato di pronto

Entro il tempo di operatività l'apparecchio si attiva all'apertura della pistola a spruzzo. La spia verde di controllo è accesa. Se la pistola a spruzzo resta chiusa per 30 minuti, termina il tempo di operatività. La spia verde di controllo lampeggia.

Azzerare il tempo di operatività.

- Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "0".
- Attendere un attimo.
- Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "I".

L'apparecchio può essere commutato dal servizio clienti alla modalità di funzionamento continua.

Spegnere l'apparecchio

- Chiudere l'alimentazione dell'acqua.
- Aprire la pistola a spruzzo.
- Azionare la pompa agendo sull'interruttore dell'apparecchio e lasciarla attivata per circa 5-10 secondi.
- Chiudere la pistola a spruzzo.

- Portare l'interruttore dell'apparecchio su "0/OFF".
- Non estrarre mai la spina di alimentazione dalla presa con le mani bagnate.
- Staccare il collegamento acqua.
- Azionare la pistola a spruzzo fino a completa depressurizzazione dell'apparecchio.
- Bloccare la pistola a spruzzo, spingendo in avanti l'arresto di sicurezza.

⚠ **PERICOLO**

Pericolo di scottatura a causa di acqua scottante. L'acqua residua presente nell'apparecchio spento potrebbe riscaldarsi. Quando si rimuove il tubo flessibile dall'alimentazione dell'acqua, l'acqua riscaldata potrebbe fuoriuscire e causare ustioni. Rimuovere il tubo flessibile solo, quando l'apparecchio è raffreddato.

Deposito dell'apparecchio

- Introdurre la pistola a spruzzo nel sostegno.
- Avvolgere il tubo flessibile di alta pressione ed agganciarlo sul ripiano del tubo flessibile.
oppure
Avvolgere il tubo flessibile di alta pressione sull'avvolgitubo. Introdurre la maniglia della manovella per bloccare l'avvolgitubo.
- Avvolgere il cavo di collegamento attorno al reggicavo.

Antigelo

ATTENZIONE

Il gelo distruggere l'apparecchio non completamente svuotato dell'acqua.

Conservare l'apparecchio in un luogo protetto dal gelo.

Nel caso non sia possibile una conservazione in un luogo protetto dal gelo:

- Svuotare il serbatoio detergente (vedi „Cura e manutenzione/All'occorrenza“).
- Svuotare l'acqua
- Distribuire un prodotto antigelo commerciale all'interno dell'apparecchio azionando la pompa.

Indicazione:

Usare un antigelo comunemente in commercio per automobili a base di glicole. Osservare le disposizioni fornite dal produttore dell'antigelo.

- ➔ Mettere in moto l'apparecchio (max. 1 minuto) fino a completo svuotamento della pompa e delle condutture.

Trasporto

⚠ **PRUDENZA**

Pericolo di lesioni e di danneggiamento!
Per il trasporto osservare il peso dell'apparecchio.

ATTENZIONE

Proteggere la leva di azionamento durante il trasporto per evitare danneggiamenti.

- ➔ Per trasportare l'apparecchio su lunghi tragitti tirarlo tenendo l'appostita maniglia.
- ➔ Prima di un eventuale trasporto, svuotare il serbatoio detergente.
- ➔ Per il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa scivolare e ribaltarsi.

Supporto

⚠ **PRUDENZA**

Pericolo di lesioni e di danneggiamento!
Osservare il peso dell'attrezzo quando lo si mette a magazzino.

Questo apparecchio può essere conservato solo in ambienti interni.

Cura e manutenzione

⚠ **PERICOLO**

Pericolo di lesioni causato dall'azionamento accidentale dell'apparecchio e da scossa elettrica.

Prima di eseguire qualsiasi lavoro, spegnere l'apparecchio e staccare la spina.

Indicazione:

L'olio esausto deve essere smaltito solo dagli appositi centri di raccolta. Consegnare l'olio esausto presso uno di questi centri. L'inquinamento dell'ambiente mediante olio esausto è punibile dalla legge.

Controlli preventivi/Contratto di manutenzione

Presso il Vostro rivenditore potrete concordare regolari controlli preventivi o stipulare un contratto di manutenzione. Chiedete consiglio ai nostri esperti.

Prima di ogni utilizzo

- ➔ Accertarsi che il cavo di collegamento non sia danneggiato (rischio di scosse elettriche), far sostituire immediatamente il cavo di collegamento danneggiato dal servizio clienti/elettrotecnico autorizzato.
- ➔ Controllare eventuali danneggiamenti del tubo flessibile alta pressione (pericolo di scoppio).
Sostituire immediatamente eventuali tubi flessibili alta pressione danneggiati.
- ➔ Verificare la tenuta stagna dell'apparecchio (pompa).
Una quantità di tre gocce d'acqua al minuto che fuoriesce anche dal lato inferiore dell'apparecchio è consentita. Se la perdita dovesse superare questa quantità, rivolgersi al servizio clienti.

Ogni settimana

- ➔ Controllare il livello dell'olio. In presenza di olio lattescente (acqua nell'olio) contattare immediatamente il servizio assistenza clienti.
- ➔ Pulire il microfiltro.
Togliere pressione all'apparecchio.
Svitare la vite di fissaggio del cofano e rimuoverlo.
Svitare il coperchio con il filtro.
Pulire il filtro con acqua pulita o aria compressa.
Montare nella sequenza inversa.
- ➔ Pulire il filtro posto sul tubo flessibile di aspirazione detergente.

Ogni 500 ore d'esercizio, almeno annualmente

- ➔ Fare eseguire la manutenzione dell'apparecchio dal servizio di assistenza.
- ➔ Effettuare il cambio dell'olio.

Cambio dell'olio

Indicazione:

Olio consigliato e quantità vedi "Dati tecnici".

- Svitare la vite di fissaggio del cofano e rimuoverlo.
- Svitare il tappo di scarico dell'olio nella parte anteriore dell'alloggiamento del motore.
- Scaricare l'olio nel contenitore di raccolta.
- Avvitare il tappo di scarico dell'olio.
- Versare lentamente dell'olio nuovo; le bolle d'aria devono fuoriuscire.
- Applicare il coperchio del contenitore dell'olio
- Fissare il cofano dell'apparecchio.

All'occorrenza

- Svuotare e pulire il serbatoio detergente
Estrarre il coperchio di chiusura del serbatoio detergente con il tubo di aspirazione.
Posizionare l'apparecchio sulla parte posteriore.
Svuotare e pulire il serbatoio detergente

Guida alla risoluzione dei guasti

⚠ **PERICOLO**

Pericolo di lesioni causato dall'azionamento accidentale dell'apparecchio e da scossa elettrica.

- *Prima di eseguire qualsiasi lavoro, spegnere l'apparecchio e staccare la spina.*
- *Fare verificare e riparare i componenti elettrici solo dal servizio di assistenza clienti autorizzato.*
- *In caso di guasti non riportati in questo capitolo è necessario contattare in caso di dubbi e indicazioni certe il servizio di assistenza clienti autorizzato.*

Spia di controllo

La spia di controllo segnala gli stati di funzionamento (verde) ed eventuali guasti (rosso).

Reset:

- Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "0".
- Attendere un attimo.
- Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "I".

Indicatore dello stato di funzionamento

- Luce verde accesa:
L'apparecchio è pronto per l'uso.
- 1 lampeggio verde:
Stato di pronto scaduto dopo 30 minuti. L'apparecchio si è spento dopo 30 minuti di funzionamento continuo (sicurezza per scoppio del tubo flessibile AP).

Visualizzazione guasti

- 1 lampeggio rosso:
Il lato alta pressione non è a tenuta stagna.
Controllare che il tubo flessibile AP, i giunti del tubo flessibile e la pistola a spruzzo siano a tenuta stagna.
- 2 lampeggi rossi:
Motore troppo caldo.
Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "0".
Lasciare raffreddare l'apparecchio.
Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "I".
- 3 lampeggi rossi:
Guasto nell'alimentazione di tensione.
Controllare il collegamento e le protezioni di rete.
- 4 lampeggi rossi:
Potenza assorbita troppo elevata.
Rivolgersi al servizio assistenza clienti.

L'apparecchio non funziona

- Lo stato di pronto è scaduto. La spia verde di controllo lampeggia. Spegnerne e riaccendere l'interruttore dell'apparecchio.
- Accertarsi che il cavo di collegamento non sia danneggiato.
- In caso di difetto elettrico contattare il servizio clienti.

L'apparecchio non raggiunge pressione

- Impostare l'ugello su "alta pressione.
- Pulire/Sostituire l'ugello.
- Pulire il microfiltro. Se necessario, sostituirlo.
- Sfiatare l'aria dall'apparecchio (vedi „Messa in funzione“).
- Verificate la quantità di afflusso di acqua (vedi Dati tecnici).
- Controllare tutte le condutture in entrata della pompa.
- All'occorrenza contattare il servizio clienti.

La pompa non è a tenuta stagna

Una quantità di tre gocce d'acqua al minuto che fuoriesce anche dal lato inferiore dell'apparecchio è consentita. Se la perdita dovesse superare questa quantità, rivolgersi al servizio clienti.

- Quando si verificano perdite di maggiore entità, rivolgersi al servizio di assistenza clienti per un controllo.

La pompa emette rumori strani

- Controllare la tenuta delle tubazioni di aspirazione dell'acqua e del detergente.
- Sfiatare l'aria dall'apparecchio (vedi „Messa in funzione“).
- Pulire il microfiltro.
- All'occorrenza contattare il servizio clienti.

Il detergente non viene aspirato

- Sostituire l'ugello alta pressione con l'ugello di bassa pressione compreso nella fornitura.
- Controllare/Pulire il tubo flessibile di aspirazione detergente con filtro
- Pulire/sostituire la valvola di non ritorno all'interno del collegamento del tubo flessibile di aspirazione detergente.
- Aprire o controllare/pulire la valvola di dosaggio detergente.
- Pulire il foro di sfiato del serbatoio detergente nell'alloggiamento.
- All'occorrenza contattare il servizio clienti.

Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio. Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su www.kaercher.com.

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

Dichiarazione di conformità UE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive UE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Idropulitrice

Modello: 1.286-xxx

Modello: 1.292-xxx

Modello: 1.441-xxx

Direttive UE pertinenti

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2014/30/UE

2000/14/CE

Norme armonizzate applicate

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

Procedura di valutazione della conformità applicata

2000/14/CE: Allegato V

Livello di potenza sonora dB(A)

Misurato: 85

Garantito: 87

I firmatari agiscono per incarico e con delega della direzione.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Responsabile della documentazione:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/04/01

Dati tecnici

		HD 10/25 S HD 10/25 S Plus HD 10/25 SX Plus		HD 13/18 S Plus HD 13/18 SX Plus	
Collegamento alla rete					
Tensione	V	400/420	230	400	230
Tipo di corrente	Hz	3~ 50			
Potenza allacciata	kW	9,2	8,8	9,2	
Protezione (ritardo, caratt. C)	A	16	25	16	25
Protezione		IPX5			
Massima impedenza di rete consentita	Ohm	(0,145+j0,090)			
Prolunga 10 m	mm ²	2,5			
Prolunga 30 m	mm ²	4	–	4	–
Collegamento idrico					
Temperatura in entrata (max.)	°C	60			
Portata (min.)	l/h (l/min)	1200 (20)		1400 (23,3)	
Livello di aspirazione da contenitori aperti (20°C)	m	0,5			
Pressione in entrata (max.)	MPa (bar)	1 (10)			
Prestazioni					
Pressione di esercizio - acqua (con ugello standard)	MPa (bar)	3...25 (30...250)	3...23 (30...230)	3...18 (30...180)	
Grandezza dell'ugello standard (MX/SX)		047	050	080	
Max. sovrappressione d'esercizio	MPa (bar)	27,5 (275)	25,3 (253)	19,8 (198)	
Portata	l/h (l/min)	500...1000 (8,3...16,67)		650...1300 (8,3...21,67)	
Aspirazione detergente	l/h (l/min)	0...80 (0...1,3)			
Max. forza repulsiva pistola a spruzzo (max.)	N	62		68	
Valori rilevati secondo EN 60335-2-79					
Valore di vibrazione mano-braccio					
Pistola a spruzzo	m/s ²	<2,5			
Lancia	m/s ²	<2,5			
Dubbio K	m/s ²	0,3			
Pressione acustica L _{pA}	dB(A)	72			
Dubbio K _{pA}	dB(A)	2			
Pressione acustica L _{WA} + Dubbio K _{WA}	dB(A)	87			
Carburante e sostanze aggiuntive					
Quantità olio	l	1,2			
Tipo di olio:		SAE 90			
Dimensioni e pesi					
Lunghezza	mm	560			
Larghezza	mm	500			
Altezza	mm	1090			
Peso senza accessori (SX)	kg	*	**	84 (84,5)	
Contenuto serbatoio detergente	l	6			
* 1.286-902.0: 75,5 kg; 1.286-903.0: 75,7 kg; 1.286-913.0: 69,1 kg; 1.286-927: 82,5 kg					
** 1.286-914.0: 77,5 kg; 1.286-928.0: 86 kg					



Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze originele gebruiksaanwijzing, ga navenant te werk en bewaar hem voor later gebruik of voor een latere eigenaar.

Inhoudsopgave

Apparaat-elementen	NL	1
Veiligheidsinstructies	NL	1
Reglementair gebruik	NL	2
Veiligheidsinrichtingen	NL	2
Zorg voor het milieu	NL	3
Voor de inbedrijfstelling	NL	3
Inbedrijfstelling	NL	4
Bediening	NL	4
Vervoer	NL	6
Opslag	NL	7
Onderhoud	NL	7
Hulp bij storingen	NL	8
Toebehoren en reserveonderdelen	NL	9
Garantie	NL	9
EU-conformiteitsverklaring . . .	NL	9
Technische gegevens	NL	10

Apparaat-elementen

Zie omslagpagina

- 1 Handspuitpistool EASY!Force
- 2 Hendel
- 3 Veiligheidshendel
- 4 Hogedrukslang EASY!Lock
- 5 Houder voor handspuitpistool
- 6 Reinigingsmiddel-doseerapparaat
- 7 Afsluitdeksel voor reinigingsmiddelreservoir
- 8 Reinigingsmiddelreservoir
- 9 Reinigingsmiddel-zuigslang met filter
- 10 Bevestigingsschroef apparaatkap
- 11 Apparaatschakelaar
- 12 Apparaatkap
- 13 Manometer
- 14 Hogedrukaansluiting EASY!Lock
- 15 Straalpijpopbergvak
- 16 Wateraansluiting
- 17 Fijn filter
- 18 Oliepeilindicatie
- 19 Oliereservoir
- 20 Controlelampje Bedrijfstoestand / Storing

- 21 Slangopbergvak
- 22 Ontluchting reinigingsmiddelreservoir
- 23 Accessoiresvak
- 24 Kabelhouder
- 25 Slangtrommel
- 26 Krukhendel
- 27 Greep
- 28 Wartelmoer
- 29 Sproeier
- 30 Straalbuis EASY!Lock
- 31 Druk-/volumeregeling
- 32 Veiligheidspal

Kleurmarkering

- Bedieningselementen voor het reinigingsproces zijn geel.
- Bedieningselementen voor het onderhoud en de service zijn lichtgrijs.

Veiligheidsinstructies

- Voor de eerste inbedrijfstelling veiligheidsinstructies nr. 5.951-949.0 in elk geval lezen!
- Overeenkomstige nationale voorschriften van de wetgever voor stralers van vloeistoffen in acht nemen.
- Overeenkomstige nationale voorschriften van de wetgever inzake ongevalpreventie in acht nemen. Stralers van vloeistoffen moeten regelmatig gecontroleerd worden en het resultaat van de controle moet schriftelijk vastgelegd worden.
- U mag geen veranderingen aan het apparaat / de toebehoren aanbrengen.

Gevarenniveaus

⚠ **GEVAAR**

Verwijzing naar een onmiddellijk dreigend gevaar dat tot ernstige en zelfs dodelijke lichaamsverwondingen leidt.

⚠ **WAARSCHUWING**

Verwijzing naar een mogelijke gevaarlijke situatie die tot ernstige en zelfs dodelijke lichaamsverwondingen kan leiden.

⚠ **VOORZICHTIG**

Verwijzing naar een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.